

ЈАВНО ПРЕДУЗЕЋЕ
„ПУТЕВИ СРБИЈЕ“
Бул. краља Александра 282
Поштански фах 17
11 050 Београд 22, Србија
Тим за имплементацију Пројекта
Влајковићева 19а
тел: +381 11 30 37 433
факс: +381 11 33 98 443



PUBLIC ENTERPRISE
"ROADS OF SERBIA"
Bulevar kralja Aleksandra 282
PO Box 17
11 050 Belgrade 22, Serbia
Project Implementation Team
19a Vajkovicewa St.
tel: ++381 11 30 37 433
fax: +381 11 33 98 443

Ref. Бр.

401-289/18-6

Датум:

14-12-2018

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
ПРОЈЕКАТ РЕХАБИЛИТАЦИЈЕ ПУТЕВА И УНАПРЕЂЕЊА БЕЗБЕДНОСТИ
САОБРАЋАЈА (RRSP)

ИД Пројекта Р127876, Број ИБРД зајма 8255-YF, број ЕИБ зајма: 82.640

ПОЈАЧАНО ОДРЖАВАЊЕ ДРЖАВНОГ ПУТА ИБ 15
ДЕОНИЦА: ВРБАС (ЗМАЈЕВО) - СРБОБРАН (ФЕКЕТИЋ)
ОД КМ 78+298 ДО КМ 87+790
L=9,492 КМ

ИД бр. Уговора: RRSP/RRW-IB15VS/2018-06

У складу са Клаузулом 8.1 Упутства понуђачима, Јавно предузеће „Путеви Србије“ врши измену/допуну Конкурсне документације издавањем овог

Адендума 01

Клаузула 22.1, Података о понуди, Поглавље II, мења се као што следи:

Уместо:

Адреса Инвеститора искључиво у сврху достављања понуда је:

На име: Гордана Суботички-Ђорђевић, дипл.инж.грађ., Координатор пројекта
Улица и број: Булевар краља Александра 282
Спрат/Број канцеларије: Приземље, Писарница
Град: Београд
ZIP Code: 11000
Држава: Република Србија

Крајњи рок за достављање понуда је:

Датум: 27 децембар, 2018
Време: 10:00 (локално време)

Важи следеће:

Адреса Наручиоца искључиво у сврху достављања понуда је:

На име: Гордана Суботички-Ђорђевић, дипл.инж.грађ., Координатор пројекта
Улица и број: Булевар краља Александра 282
Спрат/Број канцеларије: Приземље, Писарница
Град: Београд

ZIP Code: 11000

Држава: Република Србија

Крајњи рок за достављање понуда је:

Датум: 17. јануар 2019. године

Време: 10:00 (локално време)

Клаузула 25.1, Података о понуди, Поглавље II, мења се као што следи:

Уместо:

Отварање понуда ће се обавити на адреси::

Улица и број: Булевар краља Александра 282

Спрат/Број канцеларије: сала за састанке

Град: Београд

Држава: Република Србија

Датум: 27 децембар, 2018

Време: 10:00 (локално време)

Представници понуђача који одлуче да присуствују јавном отварању понуда, пре почетка седнице, доставиће Комисији за спровођење поступка јавне набавке своје пуномоћје.

Важи следеће:

Отварање понуда ће се обавити на адреси::

Улица и број: Булевар краља Александра 282

Спрат/Број канцеларије: сала за састанке

Град: Београд

Држава: Република Србија

Датум: 17. јануар 2019. године

Време: 10:00 (локално време)

Представници понуђача који одлуче да присуствују јавном отварању понуда, пре почетка седнице, доставиће Комисији за спровођење поступка јавне набавке своје пуномоћје.

Позиција 8.1.4.10. Монтажа саобраћајних знакова у оквиру Предмера радова, Поглавље IV, мења се као што следи:

Уместо:

| Ознака позиције према садржају Тендера | Ознака позиције према садржају Пројекта | Опис позиције | Јед. мере | Количина | Јед цена (динара) | Укупно (динара) |
|--|---|------------------------------|-----------|----------|-------------------|-----------------|
| 8.1.4.10 | | Монтажа саобраћајних знакова | ком. | 288.56 | | |

Важи следеће:

| Ознака позиције према садржају Тендера | Ознака позиције према садржају Пројекта | Опис позиције | Јед. мере | Количина | Јед цена (динара) | Укупно (динара) |
|--|---|------------------------------|-----------|----------|-------------------|-----------------|
| 8.1.4.10 | | Монтажа саобраћајних знакова | ком. | 286 | | |

Клаузула 1.2, Упутстава Понуђачима, Поглавље I, мења се тако да укључи следеће:

- (d) „ЕСХС“ подразумева заштиту животне средине, социјална питања (укључујући сексуалну експлоатацију и злоупотребу (СЕА) и родно засновано насиље (ГБВ)), здравље и безбедност.

Клаузула 11.1(h), Података о понуди, Поглавље II, мења се као што следи:

Уместо:

| | |
|--------------------|---|
| УП 11.1 (h) | <p>Понуђач ће заједно са својом понудом доставити и следећу допунску документацију:</p> <p>а) Кодекс понашања (ЕСХС)</p> <p>Понуђач доставља Кодекс понашања који се примењује на запослене и подизвођаче да би се осигурала усклађеност са захтевима за заштиту животне средине, социјална питања, здравље и безбедност (ЕСХС).</p> <p>Кодекс се, пре свега, односи на доле наведене ризике:</p> <ul style="list-style-type: none">• ширење заразних болести• сексуално узнемиравање• родно засновано насиље• незаконито понашање и криминал• очување животне средине, итд. <p>Поред тога, Понуђач детаљно описује примену Кодекса понашања. То укључује: увођење кодекса у услове запошљавања/ангажовања, обуку, надгледање и предлоге Извођача за решавање кршења кодекса.</p> <p>Извођач се обавезује да ће применити договорени Кодекс понашања након доделе уговора.</p> <p>б) Стратегије управљања и планови имплементације (МСИП) за управљање ризицима ЕСХС-а</p> <p>Понуђач доставља Стратегије управљања и планове имплементације (МСИП) за управљање следећих кључних ризика везаних за заштиту животне средине, социјална питања, здравље и безбедност:</p> <ul style="list-style-type: none">• План управљања отпадом,• План управљања отпадним водама,• План управљања и распоред кампа за раднике,• План управљања земљиштем,• План управљања канализацијом и септичким системима,• План за решавање жалби,• План управљања прашином, |
|--------------------|---|

- План управљања позајмиштима,
- План за могуће археолошке проналаске,
- План управљања складиштењем нафте и горива,
- План управљања радовима на реци,
- План управљања ванредним ситуацијама,
- План за смањење буке,
- План за рекултивацију локације
- План управљања саобраћајем.

План управљања заштитом животне средине на одређеној локацији – ЕМП је припремљен и доступан на веб презентацији Клијента.

<http://www.putevi-srbije.rs/images/pdf/investicije/20180118-VR-SRB-EMP-SRPSKI-IB15-VS-Pre-Final.pdf>

Овај документ представља саставни део уговора и садржи све могуће утицаје на животну средину који ће бити ублажени током пројектовања, рехабилитације и оперативне фазе.

Налази и предложене мере ублажавања заједно чине План ублажавања утицаја на животну средину (Додатак 1 ЕМП-а) и План мониторинга животне средине (Додатак 2 ЕМП-а) и обавеза је Извођача да предузме све мере ублажавања као што је наведено.

Извођач је обавезан да поднесе на одобрење, а затим и изврши Извођачев план управљања животном средином и социјалним питањима (Ц-ЕСМП), у складу са Посебним условима уговора, подклаузула 16.2, који укључује овде описане договорене Стратегије управљања и планове имплементације.

- c) **Комплетирани табелу за све подизвођаче. Табела треба да буде у следећем облику:**

| Врста радова | Вредност подизвођачког уговора | Подизвођач (назив и адреса) | Искуство на сличним пословима |
|--------------|--------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |

- d) Потписан Споразум о интегритету у форми наведеној у Поглављу IV Конкурсне документације.

- e) Доказ о солвентности Понуђача издат од стране надлежне институције (нпр. Привредна комора, Народна банка или слично).

- f) Решење издато од стране надлежне институције Републике Србије где се наводи да Понуђач испуњава услове за добијање лиценце за извођење радова, у свему према следећем:

1. И131Г2 лиценца за извођење радова на саобраћајницама државних путева I и II реда, путним објектима и саобраћајним прикључцима на ове путеве и граничним прелазима.

Сви самостални понуђачи и сви чланови групе понуђача који су регистровани у Републици Србији у обавези су да поднесу овај документ.

У случају иностраног привредног друштва који наступа као самостални Понуђач, компанија мора да обезбеди све потребне лиценце. За Инвеститора је прихватљиво да инострана компанија у оквиру понуде приложи копију захтева за издавање лиценце која је

| | |
|--|--|
| | <p>поднета надлежном Министарству. Уколико инострана компанија буде изабрана као најуспешнији понуђач, компанија је дужна да, пре потписивања уговора, обезбеди лиценцу издату од стране надлежног Министарства. У супротном, Обавештење о додели уговора ће се поништити, а Декларација за озбиљност понуде ће бити извршена тј. протествована.</p> <p>Уколико Понуду подноси група понуђача, сви чланови групе заједно морају да задовоље наведени захтев.</p> |
|--|--|

Важи следеће:

| | |
|---------------------------|---|
| <p>УП 11.1 (h)</p> | <p>Понуђач ће заједно са својом понудом доставити и следећу допунску документацију:</p> <p>а) Кодекс понашања (ЕСХС)</p> <p>Понуђач доставља Кодекс понашања који се примењује на запослене и подизвођаче да би се осигурала усклађеност са захтевима за заштиту животне средине, социјална питања, здравље и безбедност (ЕСХС).</p> <p>Кодекс се, пре свега, односи на доле наведене ризике:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ширење заразних болести • сексуално узнемиравање • родно засновано насиље • сексуалну експлоатацију и злоупотребу • незаконито понашање и криминал • очување животне средине, итд. <p>Поред тога, Понуђач детаљно описује примену Кодекса понашања. То укључује: увођење кодекса у услове запошљавања/ангажовања, обуку, надгледање и предлоге Извођача за решавање кршења кодекса.</p> <p>Извођач се обавезује да ће применити договорени Кодекс понашања након доделе уговора.</p> <p>б) Стратегије управљања и планови имплементације (МСИП) за управљање ризицима ЕСХС-а</p> <p>Понуђач доставља Стратегије управљања и планове имплементације (МСИП) за управљање следећих кључних ризика везаних за заштиту животне средине, социјална питања, здравље и безбедност:</p> <ul style="list-style-type: none"> • План управљања отпадом, • План управљања отпадним водама, • План управљања и распоред кампа за раднике, • План управљања земљиштем, • План управљања канализацијом и септичким системима, • План за решавање жалби, • План управљања прашином, • План управљања позајмиштима, • План за могуће археолошке проналаске, • План управљања складиштењем нафте и горива, • План управљања радовима на реци, • План управљања ванредним ситуацијама, |
|---------------------------|---|

- План за смањење буке,
- План за рекултивацију локације
- План управљања саобраћајем
- План за превенцију сузбијања родно заснованог насиља и сексуалне експлоатације.

План управљања заштитом животне средине на одређеној локацији – ЕМП је припремљен и доступан на веб презентацији Наручиоца.

<http://www.putevi-srbije.rs/images/pdf/investicije/20180118-VR-SRB-EMP-SRPSKI-IB15-VS-Pre-Final.pdf>

Овај документ представља саставни део уговора и садржи све могуће утицаје на животну средину који ће бити ублажени током пројектовања, рехабилитације и оперативне фазе.

Налази и предложене мере ублажавања заједно чине План ублажавања утицаја на животну средину (Додатак 1 ЕМП-а) и План мониторинга животне средине (Додатак 2 ЕМП-а) и обавеза је Извођача да предузме све мере ублажавања као што је наведено.

Извођач је обавезан да поднесе на одобрење, а затим и изврши Извођачев план управљања животном средином и социјалним питањима (Ц-ЕСМП), у складу са Посебним условима уговора, подклаузула 16.2, који укључује овде описане договорене Стратегије управљања и планове имплементације.

с) Комплетирану табелу за све подизвођаче. Табела треба да буде у следећем облику:

| Врста радова | Вредност подизвођачког уговора | Подизвођач (назив и адреса) | Искуство на сличним пословима |
|--------------|--------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |

д) Потписан Споразум о интегритету у форми наведеној у Поглављу IV Конкурсне документације.

е) Доказ о солвентности Понуђача издат од стране надлежне институције (нпр. Привредна комора, Народна банка или слично).

Захтев Клаузуле 3.2.5, Критеријуми за оцењивање и квалификовање, Поглавље III, мења се као што следи:

Уместо:

Објавити сваки уговор о раду који је био суспендован или прекинут и/или је захтевана наплата Гаранције за добро извршење посла због неусклађености са захтевима за заштиту животне средине, социјална питања, здравље или безбедност у последњих пет година.

Важи следеће:

Објавити сваки уговор о раду који је био суспендован или прекинут и/или је захтевана наплата Гаранције за добро извршење посла због неусклађености са захтевима за заштиту животне средине, социјална питања, (укључујући сексуалну експлоатацију и злоупотребу (СЕА) и родно засновано насиље (ГБВ)), здравље или безбедност у последњих пет година.

Текст у оквиру Стратегије управљања и планови имплементације ЕСХС-а (ЕСХС – МСИП), Обрасци понуде, Поглавље IV, мења се као што следи:

Уместо:

Понуђач доставља свеобухватне и прецизне Стратегије управљања и планове имплементације за заштиту животне средине, социјална питања, здравље и безбедност (ЕСХС – МСИП) према захтевима УП 11.1 (h) Података о понуди. Ове стратегије и планови детаљно описују активности, материјале, опрему, процесе управљања итд. које извршава Извођач и подизвођачи.

При развоју ових стратегија и планова, Понуђач узима у обзир ЕСХС одредбе Уговора, укључујући и оне детаљно описане у следећим документима:

1. Захтеви за радове описани у Поглављу VII;
2. Оквирни документ управљања животном средином – ЕФД
Овај документ припремио је Клијент и доступан је на веб страници Клијента
http://www.putevi-srbije.rs/images/pdf/investicije/rrsp_environmental_management.pdf
3. План управљања заштитом животне средине – ЕМП
Припремљен и објављен на веб страници ЈП Пuteви Србије
<http://www.putevi-srbije.rs/images/pdf/investicije/20180118-VR-SRB-EMP-SRPSKI-IB15-VS-Pre-Final.pdf>
4. Оквир политике расељавања – РПФ, доступан на веб страници Клијента
http://www.putevi-srbije.rs/images/pdf/investicije/rrsp_final_cleared_rpf_clean.pdf
5. Услови и сагласности (услови регулаторног органа приложени уз дозволе и сагласности везане за Пројекат)

Важи следеће:

Понуђач доставља свеобухватне и прецизне Стратегије управљања и планове имплементације за заштиту животне средине, социјална питања, здравље и безбедност (ЕСХС – МСИП) према захтевима УП 11.1 (h) Података о понуди. Ове стратегије и планови детаљно описују активности, материјале, опрему, процесе управљања итд. које извршава Извођач и подизвођачи.

При развоју ових стратегија и планова, Понуђач узима у обзир ЕСХС одредбе Уговора, укључујући и оне детаљно описане у Поглављу VII – Захтеви за радове.

Текст у оквиру Кодекса понашања: Заштита животне средине, социјална питања, здравље и безбедност (ЕСХС), Обрасци понуде, Поглавље IV, мења се као што следи:

Уместо:

Понуђач доставља Кодекс понашања који се примењује на Извођачеве запослене и подизвођање према захтевима УП 11.1 (x) Података о понуди. Кодекс понашања осигурава

усклађеност са ЕСХС одредбама Уговора, укључујући и оне детаљно описане у следећим документима:

1. Захтеви за радове описани у Поглављу VII;
2. Оквирни документ управљања животном средином – ЕФД
Овај документ припремио је Клијент и доступан је на веб страници Клијента
http://www.putevi-srbije.rs/images/pdf/investicije/rrsp_environmental_management.pdf
3. План управљања заштитом животне средине – ЕМП
Припремљен и објављен на веб страници ЈП Пuteви Србије
<http://www.putevi-srbije.rs/images/pdf/investicije/20180118-VR-SRB-EMP-SRPSKI-IB15-VS-Pre-Final.pdf>
4. Оквир политике расељавања – РПФ, доступан на веб страници Клијента
http://www.putevi-srbije.rs/images/pdf/investicije/rrsp_final_cleared_rpf_clean.pdf
5. Услови сагласности (услови регулаторног органа приложени уз дозволе или сагласности везане за Пројекат)

Поред тога, Понуђач доставља нацрт имплементације Кодекса понашања. То укључује: увођење кодекса у услове запошљавања/ангажовања, обуку, надгледање и предлоге Извођача за решавање кршења кодекса.

Важи следеће:

Понуђач доставља Кодекс понашања који се примењује на Извођачеве запослене и подизвођање према захтевима УП 11.1 (h) Података о понуди. Кодекс понашања осигурава усклађеност са ЕСХС одредбама Уговора, укључујући и оне детаљно описане у Поглављу VII – Захтеви за радове.

Поред тога, Понуђач доставља нацрт имплементације Кодекса понашања. То укључује: увођење кодекса у услове запошљавања/ангажовања, обуку, надгледање и предлоге Извођача за решавање кршења кодекса.

Еколошки, социјални, здравствени и безбедносни захтеви, Поглавље VII, мења се као што следи.

Уместо:

Захтеви у вези са заштитом животне средине, социјалним питањима, безбедношћу и здрављем на раду на Пројекту Рехабилитације путева и унапређења безбедности саобраћаја (РРСП) наведени су у Оквирном документу за управљање заштитом животне средине (ЕФД), који чини саставни део Уговора и доступан је на интернет страници Клијента¹.

ЕФД садржи општа правила, смернице, кодекс праксе и процедуре укључене у имплементацију Пројекта. ЕФД дефинише кораке, процесе и процедуре скрининга, алтернативне анализе, процене, мониторинг и управљање питањима везаних за животну средину. Поред тога, ЕФД представља преглед Политике заштите животне средине, правног режима Републике Србије и заштитне политике Светске банке, укључујући процену институција и капацитета у вези са управљањем заштитом животне средине; такође и описује принципе, циљеве и приступ приликом планирања мера ублажавања негативних утицаја на животну средину.

Поред тога, Политика безбедности и здравља на раду и заштите животне средине ЈППС - а доступна је на њиховој интернет страници².

¹ http://www.putevi-srbije.rs/images/pdf/investicije/rrsp_environmental_management.pdf

² <http://www.putevi-srbije.rs/images/pdf/strategija/zivotnasredinaeng.pdf>

Заштита животне средине

У процесу припреме детаљних спецификација за ЕСХС захтеве, развијен је План за управљање заштитом животне средине – ЕМП, који је такође доступан на интернет страници Клијента³ и чини саставни део Уговора. Овај документ сумира све могуће утицаје на животну средину који ће се ублажавати у току пројектовања, рехабилитације и оперативне фазе.

Сви налази и предложене мере ублажавања наведене су у Плану за ублажавања утицаја на животну средину и у Плану за праћење стања животне средине (Додатак I и II ЕМП – а).

Стратегије управљања и планови имплементације (МСИП) за управљање ризицима ЕСХС-а

Понуђач доставља Стратегије управљања и планове имплементације (МСИП) за управљање кључним ризицима везаним за заштиту животне средине, социјална питања, безбедност и здравље на раду. МСИП су акциони планови за специфичну локацију које захтева Извођач, а који се разрађују према захтевима дефинисаним у ЕФМ и ЕМП документима, као и према условима и сагласностима издатим од стране Завода за заштиту природе и Завода за заштиту споменика културе. Ови планови укључују, али нису ограничени на: план управљања отпадом, план управљања отпадним водама, план управљања и распоред кампа за раднике, план управљања земљиштем, план управљања канализацијом и септичким системима, план за решавање жалби, план управљања прашином, план управљања позајмиштима, план за могуће археолошке проналаске, план управљања складиштењем нафте и горива, план управљања радовима на реци, план управљања ванредним ситуацијама, план за смањење буке, план за рекултивацију локације итд.

Извођачев план управљања животном средином и социјалним питањима (Ц-ЕСМП)

Током радова на рехабилитацији, Извођач их изводи у складу са захтевима наведеним у Извођачевом плану управљања животном средином и социјалним питањима (Ц-ЕСМП), који је у потпуности усклађен са горе поменутих ЕМП-ом. Ц-ЕСМП припрема Извођач, а одобрава га Руководилац пројекта и Инвеститор.

Током извођења радова, Извођач ће водити рачуна о заштити животне средине и поступаће у складу са свим важећим законима и прописима у вези са заштитом животне средине.

Извођач ће прибавити све неопходне дозволе и сагласности потребне за све привремене радове у складу са важећим српским законима. Одобрења и дозволе се односе, али нису ограничене на:

- локацију позајмишта материјала,
- локацију постројења за прераду материјала,
- начин складиштења материјала
- начин чишћења возила приликом напуштања градилишта,
- коришћење воде и количину употребљене воде,
- начин прикупљања и одлагања отпадних вода, нафте или других течности,
- начин прикупљања и одлагања чврстог отпада насталог приликом извођења радова,
- дистрибуцију горива, његово складиштење и врсту употребљеног горива.

Извођач ће предузети све разумне мере за смањење емисије и ширења прашине, гасова, буке итд. прскањем водом неасфалтираних путева, асфалтираних прашњавих путева и складишта (депонија) агрегата, коришћењем филтера, као и општом бригом и контролом.

³ <http://www.putevi-srbije.rs/images/pdf/investigije/20180118-VR-SRB-EMP-SRPSKI-IB15-VS-Pre-Final.pdf>

Кад год Руководилац пројекта или Спецификације захтевају од Извођача да пружи информације о свом начину рада, базама и механизацији, Извођач мора да достави детаљно и јасно образложен предлог за контролу загађења у свим фазама рада. Извођач је такође обавезан да предложи адекватна решења за ублажавање проблема одлива загађене воде са градилишта, као што су привремени таложни базени. Ови базени или резервоари задржавају најмање 85% талога.

Извођач је одговоран за избор локације и организовање позајмишта материјала. Извођач ће о свом трошку вратити у првобитно стање сва позајмишта из којих се узима земља, песак, шљунак или камен. Извођач не сме да остави отворен ископ на коме касније неће моћи да се засади трава.

Сав сувишни отпад се мора уклонити и одложити, док сваки камени набачај треба да се очисти, консолидује, нивелише и покрије земљом и травом.

Уклањање земље и вишка материјала ограничено је на локације одабране од стране Извођача, а које је одобрио Руководилац пројекта. Извођач ће након завршетка радова земљиште довести у првобитно стање, хумузирањем и сађењем траве на земљаним деловима, а Руководилац пројекта ће потврдити да су радови изведени на одговарајући начин.

Извођач ће прибавити дозволе и одобрења за одлагање отпадних материјала на јавним депонијама о свом трошку.

Извођач радова је у обавези да пре Почетка радова достави резултате снимања почетног (нултог) стања животне средине у складу са плановима праћења стања који су дефинисани ЕМП документом.

Извођач је у обавези да ангажује акредитовану лабораторију која ће вршити мерење и узроковање захтеваних потенцијалних загађивача у складу са ЕМП-ом за специфичну локацију.

Социјална питања

Током припремне фазе и у сврху овог Пројекта, припрема се Оквир политике расељавања – РПФ који је доступан на интернет страници Клиента⁴. Овај документ описује политику, процедуре и процесе који се примењују током читавог Пројекта како би се ублажио његов негативни утицај.

Имајући у виду контекст пројекта и услове за побољшање положаја локалне заједнице, задатак Извођача је да узме у обзир све елементе свог рада и садржаје који могу утицати и побољшати квалитет живота локалне заједнице.

Током извођења радова на рехабилитацији, службеник за везу с јавношћу, именован од стране Извођача, успоставиће комуникацију са локалним становништвом на које овај пројекат утиче и биће задужен да их обавештава о пројектним активностима, нарочито у вези са утицајем на животну средину као и о планираним мерама ублажавања негативних утицаја пројекта на животну средину.

Механизам за улагање жалби о Пројекту

Механизам за улагање жалби се примењује како би се осигурало да се све жалбе локалних заједница решавају на одговарајући начин, уз примену корективних мера и информисање подносиоца притужбе о исходу. Механизам за улагање жалби се примењује на све жалбе погођених страна. Извођач одржава базу података за жалбе која садржи све информације о жалбама које су примљене од заједнице или других учесника. Ово укључује: тип притужбе, локацију, време, предузете мере за решавање и коначни исход. Извођач, у координацији са

4 http://www.putevi-srbije.rs/images/pdf/investicije/rrsp_final_cleared_rpf_clean.pdf

ЈППС-ом саставља комисију за решавање жалби која ће се бавити свим жалбама током имплементације Пројекта. Жалбе треба решити у року од 15 радних дана.

Безбедност и здравље на раду

Извођач ће предузети све неопходне мере како би обезбедио здравље, безбедност и добробит на раду за све своје запослене и сва друга лица на градилишту или оне на које утичу радови, укључујући:

- 1) обезбеђивање и одржавање постројења и метода рада безбедним и без ризика по здравље, у мери у којој је то разумно изводљиво;
- 2) осигурање безбедности и спречавање ризика по здравље приликом употребе, руковања, складиштења и транспорта производа и супстанци, у мери у којој је то разумно изводљиво;
- 3) обезбеђивање заштитне одеће и опреме (као што су шлемови, одећа високе видљивости и чизме са челичном капом), прва помоћ, здравствене услуге, информације, инструкције, обука и надзор, уколико је то потребно да би се осигурала безбедност и здравље на раду за све запослене;
- 4) одржавање свих локација на градилишту у безбедном стању и без ризика по здравље; и
- 5) обезбеђивање и одржавање прилаза и изласка са тих локација безбедним и без ризика.

Извођач обезбеђује санитарне просторије за запослене у оном броју и на начин и на местима који су у складу са законским и другим одговарајућим прописима, а то се подноси Руководиоцу пројекта на одобрење.

Извођач одржава ове просторије у задовољавајућем и чистом стању, а након завршетка радова ове просторије ће бити уклоњене и локације обновљене.

Извођач ће одмах уклонити са градилишта сваког запосленог који начини прекршај на градилишту или околним локацијама и Извођач га неће поново запослити без одобрења Руководиоца пројекта.

Минимални захтеви везани за Кодекс понашања

Понуђач доставља Кодекс понашања који се примењује на Извођачеве запослене и подизвођаче као што је захтевано у УП 11.1 (h), Подаци о понуди.

Минимални захтеви везани за Кодекс понашања постављају се узимајући у обзир питања, утицаје и мере ублажавања наведене у следећим документима:

- ЕМП, ЕФД и РПФ
- сагласност/услови за добијање дозволе
- захтевани стандарди укључујући ЕХС смернице Групе светске банке
- државни законски и/или регулаторни захтеви и стандарди (који представљају више стандарде од ЕХС смерница Групе светске банке)
- релевантни стандарди, нпр. Смештај за раднике: Процедуре и стандарди (ИФЦ и ЕБРД)
- релевантни стандарди за сектор, нпр. смештај за раднике
- Механизми за улагање жалби
-

Врсте идентификованих проблема укључују ризике везане за: прилив радне снаге, ширење заразних болести, сексуално узнемиравање, родно засновано насиље, незаконито понашање и криминал, и одржавање сигурне околине итд.

Захтеви Кодекса понашања

Задовољавајући Кодекс понашања садржаће обавезе комплетног особља ангажованог на Пројекту (укључујући подизвођаче и раднике ангажоване на привремено повременим

пословима) које су потребне да би се решила доле наведена питања. Поред тога, могу се додати и додатне обавезе као одговор на одређене проблеме везане за регију, локацију и сектор Пројекта или специфичне захтеве Пројекта. Поменута питања која треба решити су:

1. Усклађеност са важећим законима, правилима и надлежностима,
2. Усклађеност са важећим захтевима везаним за безбедност и здравље на раду (укључујући ношење прописане заштитне опреме, спречавање несрећа и обавезу извештавања о условима и поступцима који представљају опасност по безбедност или угрожавају животну средину,
3. Употреба илегалних супстанци,
4. Недискриминација (нпр. на основу породичног статуса, етничке припадности, расе, пола, религије, језика, брачног статуса, рођења, старосне доби, инвалидитета или политичких уверења),
5. Интеракција са члановима заједнице (нпр. однос међусобног поштовања и недискриминација)
6. Сексуално узнемиравање (нпр. забрана употребе непримереног језика или неприкладно понашање, посебно према жени и деци, а које је узнемиравајуће, увредљиво, сексуално провокативно, понижавајуће и некултурно)
7. Насилје и експлоатација (нпр. забрана давања новца, робе, услуга и запошљавање у замену за сексуални однос, укључујући сексуалне услуге или друге облике узнемиравања, понижавања и искоришћавања)
8. Заштита деце (укључујући забрану злостављања, искоришћавања или другог неприхватљивог понашања према деци, ограничавајући интеракцију са њима и осигуравајући њихову безбедност на подручју Пројекта)
9. Санитарни услови (нпр. надређени радницима обезбеђује предвиђене санитарне просторије, а не отворен простор)
10. Избегавање сукоба интереса (давање олакшица, уговора, запослења или било ког другог повлашћеног третмана или услуга лицу са којим постоји финансијска, породична или лична повезаност)
11. Поштовање разумних упутстава за рад (укључујући еколошке и социјалне норме)
12. Заштита и правилно коришћење својине (нпр. забрана крађе, немарности и расипања)
13. Обавеза пријаве у случају кршења овог Кодекса
14. Забрана одмазде над радницима који пријаве кршење Кодекса, ако је пријављено у доброј намери.

Кодекс понашања се пише јасним језиком и потписује га сваки радник како би потврдио да:

- је примио копију Кодекса;
- му је садржај Кодекса објашњен;
- схвата да је поштовање Кодекса понашања услов за запошљавање;
- кршење Кодекса може довести до озбиљних последица, укључујући отказ или пријаву суду.

Плаћање за испуњење ЕСХС захтева

Плаћање за испуњење ЕСХС захтева је супсидијарна обавеза Извођача покривена ценама наведеним за остале позиције и активности у Предмеру и предрачуну. Понуђене цене за сваку ставку укључују накнаду за спровођење безбедносних мера, као и за све ЕСХС захтеве.

Важи следеће:

Захтеви у вези са заштитом животне средине, социјалним питањима, безбедношћу и здрављем на раду на Пројекту Рехабилитације путева и унапређења безбедности саобраћаја (РРСРП) наведени су у Оквирном документу за управљање заштитом животне средине (ЕФД), који чини саставни део Уговора и доступан је на интернет страници Наручиоца¹.

¹ http://www.putevi-srbije.rs/images/pdf/investicije/rrsp_environmental_management.pdf

ЕФД садржи општа правила, смернице, кодекс праксе и процедуре укључене у имплементацију Пројекта. ЕФД дефинише кораке, процесе и процедуре скрининга, алтернативне анализе, процене, мониторинг и управљање питањима везаних за животну средину. Поред тога, ЕФД представља преглед Политике заштите животне средине, правног режима Републике Србије и заштитне политике Светске банке, укључујући процену институција и капацитета у вези са управљањем заштитом животне средине; такође и описује принципе, циљеве и приступ приликом планирања мера ублажавања негативних утицаја на животну средину.

Поред тога, Политика безбедности и здравља на раду и заштите животне средине ЈППС - а доступна је на њиховој интернет страници².

Заштита животне средине

У процесу припреме детаљних спецификација за ЕСХС захтеве, развијен је План за управљање заштитом животне средине – ЕМП, који је такође доступан на интернет страници Наручиоца³ и чини саставни део Уговора. Овај документ сумира све могуће утицаје на животну средину који ће се ублажавати у току пројектовања, рехабилитације и оперативне фазе.

Сви налази и предложене мере ублажавања наведене су у Плану за ублажавање утицаја на животну средину и у Плану за праћење стања животне средине (Додатак I и II ЕМП – а)

Стратегије управљања и планови имплементације (МСИП) за управљање ризицима ЕСХС-а

Понуђач доставља Стратегије управљања и планове имплементације (МСИП) за управљање кључним ризицима везаним за заштиту животне средине, социјална питања, безбедност и здравље на раду. МСИП су акциони планови за специфичну локацију које захтева Извођач, а који се разрађују према захтевима дефинисаним у ЕФМ и ЕМП документима, као и према условима и сагласностима издатим од стране Завода за заштиту природе и Завода за заштиту споменика културе. Ови планови укључују, али нису ограничени на: план управљања отпадом, план управљања отпадним водама, план управљања и распоред кампа за раднике, план управљања земљиштем, план управљања канализацијом и септичким системима, план за решавање жалби, план управљања прашином, план управљања позајмиштима, план за могуће археолошке проналаске, план управљања складиштењем нафте и горива, план управљања радовима на реци, план управљања ванредним ситуацијама, план за смањење буке, план за рекултивацију локације итд.

Извођачев план управљања животном средином и социјалним питањима (Ц-ЕСМП)

Током радова на рехабилитацији, Извођач их изводи у складу са захтевима наведеним у Извођачевом плану управљања животном средином и социјалним питањима (Ц-ЕСМП), који је у потпуности усклађен са горе поменутих ЕМП-ом. Ц-ЕСМП припрема Извођач, а одобрава га Руководилац пројекта и Наручилац.

Током извођења радова, Извођач ће водити рачуна о заштити животне средине и поступаће у складу са свим важећим законима и прописима у вези са заштитом животне средине.

² <http://www.putevi-srbije.rs/images/pdf/strategija/zivotnasredinaeng.pdf>

³ <http://www.putevi-srbije.rs/images/pdf/investicije/20180118-VR-SRB-EMP-SRPSKI-IB15-VS-Pre-Final.pdf>

Извођач ће прибавити све неопходне дозволе и сагласности потребне за све привремене радове у складу са важећим српским законима. Одобрења и дозволе се односе, али нису ограничене на:

- локацију позајмишта материјала,
- локацију постројења за прераду материјала,
- начин складиштења материјала
- начин чишћења возила приликом напуштања градилишта,
- коришћење воде и количину употребљене воде,
- начин прикупљања и одлагања отпадних вода, нафте или других течности,
- начин прикупљања и одлагања чврстог отпада насталог приликом извођења радова,
- дистрибуцију горива, његово складиштење и врсту употребљеног горива.

Извођач ће предузети све разумне мере за смањење емисије и ширења прашине, гасова, буке итд. прскањем водом неасфалтираних путева, асфалтираних прашњавих путева и складишта (депонија) агрегата, коришћењем филтера, као и општом бригом и контролом.

Кад год Руководилац пројекта или Спецификације захтевају од Извођача да пружи информације о свом начину рада, базама и механизацији, Извођач мора да достави детаљно и јасно образложен предлог за контролу загађења у свим фазама рада. Извођач је такође обавезан да предложи адекватна решења за ублажавање проблема одлива загађене воде са градилишта, као што су привремени таложни базени. Ови базени или резервоари задржавају најмање 85% талога.

Извођач је одговоран за избор локације и организовање позајмишта материјала. Извођач ће о свом трошку вратити у првобитно стање сва позајмишта из којих се узима земља, песак, шљунак или камен. Извођач не сме да остави отворен ископ на коме касније неће моћи да се засади трава.

Сав сувишни отпад се мора уклонити и одложити, док сваки камени набачај треба да се очисти, консолидује, нивелише и покрије земљом и травом.

Уклањање земље и вишка материјала ограничено је на локације одабране од стране Извођача, а које је одобрио Руководилац пројекта. Извођач ће након завршетка радова земљиште довести у првобитно стање, хумузирањем и сађењем траве на земљаним деловима, а Руководилац пројекта ће потврдити да су радови изведени на одговарајући начин.

Извођач ће прибавити дозволе и одобрења за одлагање отпадних материјала на јавним депонијама о свом трошку.

Извођач радова је у обавези да пре Почетка радова достави резултате снимања почетног (нултог) стања животне средине у складу са плановима праћења стања који су дефинисани ЕМП документом.

Извођач је у обавези да ангажује акредитовану лабораторију која ће вршити мерење и узроковање захтеваних потенцијалних загађивача у складу са ЕМП-ом за специфичну локацију.

Социјална питања

Током припремне фазе и у сврху овог Пројекта, припрема се Оквир политике расељавања – РПФ који је доступан на интернет страници Клиента⁴. Овај документ описује политику, процедуре и процесе који се примењују током читавог Пројекта како би се ублажио његов негативни утицај.

Имајући у виду контекст пројекта и услове за побољшање положаја локалне заједнице, задатак Извођача је да узме у обзир све елементе свог рада и садржаје који могу утицати и побољшати квалитет живота локалне заједнице.

Током извођења радова на рехабилитацији, службеник за везу с јавношћу, именован од стране Извођача, успоставиће комуникацију са локалним становништвом на које овај пројекат утиче и биће задужен да их обавештава о пројектним активностима, нарочито у вези са утицајем на животну средину као и о планираним мерама ублажавања негативних утицаја пројекта на животну средину.

Механизам за улагање жалби о Пројекту

Механизам за улагање жалби се примењује како би се осигурало да се све жалбе локалних заједница решавају на одговарајући начин, уз примену корективних мера и информисање подносиоца притужбе о исходу. Механизам за улагање жалби се примењује на све жалбе погођених страна. Извођач одржава базу података за жалбе која садржи све информације о жалбама које су примљене од заједнице или других учесника. Ово укључује: тип притужбе, локацију, време, предузете мере за решавање и коначни исход. Извођач, у координацији са ЈППС-ом саставља комисију за решавање жалби која ће се бавити свим жалбама током имплементације Пројекта. Жалбе треба решити у року од 15 радних дана.

Безбедност и здравље на раду

Извођач ће предузети све неопходне мере како би обезбедио здравље, безбедност и добробит на раду за све своје запослене и сва друга лица на градилишту или оне на које утичу радови, укључујући:

- 1) обезбеђивање и одржавање постројења и метода рада безбедним и без ризика по здравље, у мери у којој је то разумно изводљиво;
- 2) осигурање безбедности и спречавање ризика по здравље приликом употребе, руковања, складиштења и транспорта производа и супстанци, у мери у којој је то разумно изводљиво;
- 3) обезбеђивање заштитне одеће и опреме (као што су шлемови, одећа високе видљивости и чизме са челичном капом), прва помоћ, здравствене услуге, информације, инструкције, обука и надзор, уколико је то потребно да би се осигурала безбедност и здравље на раду за све запослене;
- 4) одржавање свих локација на градилишту у безбедном стању и без ризика по здравље; и
- 5) обезбеђивање и одржавање прилаза и изласка са тих локација безбедним и без ризика.

Извођач обезбеђује санитарне просторије за запослене у оном броју и на начин и на местима који су у складу са законским и другим одговарајућим прописима, а то се подноси Руководиоцу пројекта на одобрење.

⁴ http://www.putevi-srbije.rs/images/pdf/investicije/rrsp_final_cleared_rpf_clean.pdf

Извођач одржава ове просторије у задовољавајућем и чистом стању, а након завршетка радова ове просторије ће бити уклоњене и локације обновљене.

Извођач ће одмах уклонити са градилишта сваког запосленог који начини прекршај на градилишту или околним локацијама и Извођач га неће поново запослити без одобрења Руководиоца пројекта.

Минимални захтеви везани за понуђачев Кодекс понашања

Понуђач доставља Кодекс понашања који се примењује на Извођачеве запослене и подизвођаче као што је захтевано у УП 11.1 (h), Подаци о понуди.

Минимални захтеви везани за Кодекс понашања постављају се узимајући у обзир питања, утицаје и мере ублажавања наведене на пример у следећим документима:

- ЕМП, ЕФД и РПФ
- сагласност/услови за добијање дозволе (услови регулаторног органа приложени уз дозволе и сагласности везане за Пројекат)
- захтевани стандарди укључујући ЕХС смернице Групе светске банке
- релевантне међународне конвенције, стандарди или споразуми, државни законски и/или регулаторни захтеви и стандарди (који представљају више стандарде од ЕХС смерница Групе светске банке)
- релевантни стандарди, нпр. Смештај за раднике: Процедуре и стандарди (ИФЦ и ЕБРД)
- релевантни стандарди за сектор, нпр. смештај за раднике
- Механизми за улагање жалби

Врсте идентификованих проблема укључују ризике везане за: прилив радне снаге, ширење заразних болести, сексуално узнемиравање, родно засновано насиље, сексуална експлоатација и злоупотреба (СЕА), незаконито понашање и криминал, и одржавање сигурне околине итд.

Додатна Упутства понуђачу узимајући у обзир горе наведене захтеве

Задовољавајући Кодекс понашања садржаће обавезе комплетног Извођачевог особља ангажованог на Пројекту (укључујући подизвођаче и раднике ангажоване на привремено повременим пословима) које су потребне да би се решила доле наведена питања. Поред тога, могу се додати и додатне обавезе као одговор на одређене проблеме везане за регију, локацију и сектор Пројекта или специфичне захтеве Пројекта. Кодекс понашања садржаће и изјаву да се појам „дете“ / „деца“ односи на сваку особу/особе млађу/млађе од 18 година.

Поменута питања која треба решити су:

- 1) Усклађеност са важећим законима, правилима и прописима, Усклађеност са важећим захтевима везаним за безбедност и здравље на раду како би се заштитила локална заједница (укључујући угрожене групе), особље Наручиоца и Руководиоца пројекта, као и особље Извођача, укључујући подизвођаче и раднике запослене на привременим и повременим пословима, као и ношење прописане заштитне опреме, спречавање несрећа и обавезу извештавања о условима и поступцима који представљају опасност по безбедност или угрожавају животну средину,
- 2) Употреба илегалних супстанци,
- 3) Недискриминација у раду са локалном заједницом (укључујући угрожене групе), са особљем Наручиоца и Руководиоца пројекта, као и особљем Извођача, укључујући подизвођаче и раднике запослене на привременим и повременим

- пословима (нпр. на основу породичног статуса, етничке припадности, расе, пола, религије, језика, брачног статуса, старосне доби, инвалидитета (физичког и менталног), сексуалне оријентације, родног идентитета, политичких уверења или социјалног, грађанског или здравственог статуса)
- 4) Интеракција са локалним заједницама, члановима локалних заједница, као и са сваким лицем на које утичу радови (на пример однос поштовања према њиховој култури и традицији)
 - 5) Сексуално узнемиравање (нпр. забрана употребе непримереног језика или неприкладно понашање, посебно према женама и/или деци, а које је узнемиравајуће, увредљиво, сексуално провокативно, понижавајуће и некултурно)
 - 6) Насиље, укључујући сексуално и / или родно засновано насиље (нпр. дела која наносе физичку, менталну или сексуалну повреду, претње таквим делима, принуде и лишавања слободе,
 - 7) Експлоатација, укључујући сексуалну експлоатацију и злоупотребу (нпр. забрана давања новца, робе, услуга и запошљавања у замену за сексуални однос, укључујући сексуалне услуге или друге облике узнемиравања, понижавања, искоришћавања и злоупотребе моћи)
 - 8) Заштита деце (укључујући забрану сексуалних активности и злостављања или другог неприхватљивог понашања према деци, ограничавајући интеракцију са њима и осигуравајући њихову безбедност на подручју Пројекта)
 - 9) Санитарни услови (нпр. надређени радницима обезбеђује предвиђене санитарне просторије, а не отворен простор)
 - 10) Избегавање сукоба интереса (давање олакшица, уговора, запослења или било ког другог повлашћеног третмана или услуга лицу са којим постоји финансијска, породична или лична повезаност)
 - 11) Поштовање разумних упутстава за рад (укључујући еколошке и социјалне норме)
 - 12) Заштита и правилно коришћење својине (нпр. забрана крађе, немарности и расипања)
 - 13) Обавеза пријаве у случају кршења овог Кодекса
 - 14) Забрана одмазде над радницима који пријаве кршење Кодекса, ако је пријављено у доброј намери.

Кодекс понашања се пише јасним језиком и потписује га сваки радник како би потврдио да:

- је примио копију Кодекса;
- му је садржај Кодекса објашњен;
- схвата да је поштовање Кодекса понашања услов за запошљавање;
- кршење Кодекса може довести до озбиљних последица, укључујући отказ или пријаву суду.

Копија кодекса биће постављена на локацији која је доступна заједници и лицима на које утиче пројекат, на језицима разумљивим локалној заједници, особљу Извођача (укључујући подизвођаче и раднике запослене на привременим и повременим пословима), особљу Наручиоца и Руководиоца пројекта, и лицима на које утиче пројекат.

Плаћање за испуњење ЕСХС захтева

Плаћање за испуњење ЕСХС захтева је супсидијарна обавеза Извођача покривена ценама наведеним за остале позиције и активности у Предмеру и предрачуноу.

Понуђене цене за сваку ставку укључују накнаду за спровођење безбедносних мера, као и за све ЕСХС захтеве.

Клаузула 18 Општих услова Уговора, Поглавље VIII, мења се тако да укључи следеће:

18.2 Извођач ће предузети све разумне кораке како би заштитио животну средину (на и ван градилишта), као и да ограничи штету и сметње људима и имовини које су последица загађења, буке и других утицаја радова.

Додатак Б Општим условима Уговора, Животна средина, социјална питања, здравље и безбедност (ЕСХС), Поглавље VIII, мења се као што следи.

Уместо:

Динамика извештаја о напретку

Извођач припрема извештаје о усаглашености у односу на ЕМП и Ц-ЕСМП као Кварталне извештаје о напретку и доставља их ЈППС-у, на српском и енглеском језику, у штампаној и електронској верзији. Извођач доставља ЈППС-у кварталне извештаје који садрже мере ублажавања и заштите животне средине, социјалних питања, здравља и безбедности, као и прописано праћење активности обављено у току извештајног периода у том кварталу. Извођач ће се побринути за квалитет животне средине у складу са планом ублажавања и праћења који су саставни део ЕМП-а (Прилог I и Прилог II) и достављати кварталне извештаје ПЕРС-у.

Динамика редовних извештаја:

- a. еколошки инциденти или неусаглашености са уговорним захтевима, укључујући контаминацију, загађење или оштећење земљишта или залиха воде.
- b. здравствени и безбедносни инциденти, несреће, повреде и смртни случајеви, који захтевају лечење или одређену процедуру;
- c. интеракција са управљање: идентификовање агенције/институције, датуми, предмети, резултати (у случају да интеракције нема, доставити негативан извештај)
- d. о статусу свих дозвола и споразума:
 - i. радне дозволе: број потребних и број примљених дозвола, предузете мере за оне које нису примљене;
 - ii. статус дозвола и сагласности:
 - списак области/објеката за које су потребне дозволе (каменоломи, фабрике асфалта и бетона), датуми пријаве, датуми издавања (даље праћење уколико није издато), датуми који се подносе резидентном инжењеру (или еквиваленту), статус области (чекање на дозволе, радови, напуштање без предходних жалби, спровођење плана разминирања, итд.)
 - списак области са потребним уговорима власника земљишта (позајмишта и депоније, кампови), датуми уговора, датуми достављени резидентном инжењеру (или еквиваленту);
 - главне активности у свакој области у овом месецу и најважнији подаци на тему животне средине и социјалне заштите (разчишћавање терена, обележавање граница, очување површинског слоја земљишта, управљање саобраћајем, планирање и спровођење разминирања, итд.);

- за каменоломе: статус пресељења и накнаде (комплетан статус, или детаљи о месечним активностима и тренутном стању);
- e. здравствени и безбедносни надзор:
 - iii. службеник за безбедност: број радних дана, број потпуних и делимичних инспекција, извештаји руководству изградње/пројекта;
 - iv. број радника, радно време, динамика употребе ППЕ-а (процент радника са пуном или делимичном опремом за личну заштиту (ППЕ), итд.), прекршаји радника (по типу прекршаја, ППЕ или друго), упозорења, предузете накнадне мере (уколико их има);
- f. пол (посебно за емигранте и за локално становништво): број женских радника, проценат радне снаге, подизање и решавање родних питања (погледати тачку "жалбе" или друга поглавља по потреби);
- g. обука:
 - v. број нових радника, број оних који су на почетној обуци, датуми почетне обуке;
 - vi. број и датуми састанака на тему здравља и безбедности на раду, број радника на обуци за заштиту здравља и безбедности (ОХС), животне средине и социјална питања.
- h. надзор за заштиту животне средине и социјална питања:
 - vii. за заштиту животне средине: радни дани, испитана подручја и број извршених инспекција (путеви, камп за раднике, смештајне јединице, каменоломи, позајмишта, депоније, мочваре, шуме, итд.), најважније активности/налази (укључујући кршење прописа у области заштите животне средине и/или социјалних питања, предузете мере), извештаји стручњаку за заштиту животне средине и/или за социјална питања/руководству изградње;
 - viii. за социјална питања: радни дани, број извршених делимичних или потпуних инспекција градилишта (по областима: путеви, камп за раднике, смештајне јединице, каменоломи, позајмишта, депоније, итд.), најважније активности (укључујући кршење прописа у области заштите животне средине и/или социјалних питања, предузете мере), извештаји стручњаку за заштиту животне средине и/или за социјална питања/руководству изградње; и
 - ix. лице/а задужена за однос са заједницом: радни дани (радno време месне заједнице), број лица са којима се састајало, најважније активности (покренута питања, итд.), извештаји стручњаку за заштиту животне средине и/или за социјална питања/руководству изградње;
- i. Жалбе: списак жалби из тог месеца и нерешених предходних жалби по датумима, ко је подносилац жалбе, на који начин је жалба примљена, коме се обратило поводом предузимања потребних мера, решење и датум (уколико је процедура завршена), извештај о решењу подносиоцу жалбе, евентуалне накнадне мере (погледати остала поглавља уколико је потребно);
 - i. Жалбе радника;
 - ii. Жалбе заједнице
- j. Саобраћај и возила/опрема:
 - i. саобраћајне незгоде у које су укључена возила и опрема са пројекта: навести датум, локацију, штету, узрок, накнадне мере;
 - ii. незгоде у које нису укључена возила или имовина са пројекта: навести датум, локацију, штету, узрок, накнадне мере;

- iii. опште стање возила/опреме (субјективна процена стручњака за заштиту животне средине); нерутинске поправке и одржавање потребно за побољшање безбедности и заштите животне средине (контрола дима, итд.)
- k. Мере ублажавања и питања везана за заштиту животне средине (шта је до сада урађено):
- i. прашина: број камион-цистерни у функцији, број заливања по дану, број жалби, упозорења од стране стручњака, предузете мере; контрола прашине у каменолому (цираде, спрејеви, оперативни статус); % покривених камиона натоварених стенама/отпадом, предузете мере за непокривена возила;
 - ii. контрола ерозије: контроле према локацији, статус пролаза воде, инспекција и резултати стручњака за заштиту животне средине, предузете мере за решавање проблема, хитне поправке потребне за контролу ерозије/седиментацију;
 - iii. каменоломи, позајмишта, депоније, фабрике асфалта и бетона: главне активности предузете тог месеца, као и питања везана за заштиту животне средине и социјалну заштиту: разчишћавање терена, обележавање граница, очување површинског слоја земљишта, управљање саобраћајем, планирање и спровођење разминирања);
 - iv. минирање: број експлозија (и локације), статус имплементације плана минирања (укључујући обавештења, евакуације, итд.), инциденти о начињеној штети ван градилишта или жалбе (погледати остала поглавља уколико је потребно);
 - v. чишћење просутог материјала, уколико га има: просут материјал, локација, количина, предузете мере, одлагање материјала (пријавити сав просут материјал који загађује воду или земљиште);
 - vi. управљање отпадом: генерисане врсте и количине отпада, укључујући количине превезене ван градилишта (и ко је извршио транспорт) или рециклиран/одложен материјал на градилишту;
 - vii. детаљи о садњи дрвећа и другим мерама за ублажавање које су предузете овог месеца;
 - viii. детаљи о мерама заштите воде и мочвара које су предузете овог месеца;
- l. усаглашеност:
- i. статус усаглашености за услове свих релевантних сагласности/дозвола за рад, укључујући каменоломе итд.): изјава о усаглашености или попис питања и предузетих мера (или оних које треба предузети) ради постизања усаглашености;
 - ii. статус усаглашености ЕСМП/ЕСИП захтева: изјава о усаглашености или попис питања и предузетих мера (или оних које треба предузети) ради постизања усаглашености;
 - iii. остала нерешена питања из предходних месеци везана за заштиту животне средине и социјална питања: континуирано кршење прописа, квар опреме, недостатак цирада за возила, просути материјал, проблеми везани за надокнаду или минирања, итд. (погледати остала поглавља уколико је потребно);

Важи следеће:

Динамика извештаја о напретку

Извођач припрема извештаје о усаглашености у односу на ЕМП и Ц-ЕСМП као Кварталне извештаје о напретку и доставља их ЈППС-у, на српском и енглеском језику, у штампаној и електронској верзији. Извођач доставља ЈППС-у кварталне извештаје који садрже мере ублажавања и заштите животне средине, социјалних питања, здравља и безбедности, као и прописано праћење активности обављено у току извештајног периода у том кварталу. Извођач ће се побринути за квалитет животне средине у складу са планом ублажавања и праћења који су саставни део ЕМП-а (Прилог I и Прилог II) и достављати кварталне извештаје ПЕРС-у.

Динамика редовних извештаја:

- a. еколошки инциденти или неусаглашености са уговорним захтевима, укључујући контаминацију, загађење или оштећење земљишта или залиха воде.
- b. здравствени и безбедносни инциденти, несреће, повреде и смртни случајеви, који захтевају лечење или одређену процедуру;
- c. интеракција са управљање: идентификовање агенције/институције, датуми, предмети, резултати (у случају да интеракције нема, доставити негативан извештај)
- d. о статусу свих дозвола и споразума:
 - i. радне дозволе: број потребних и број примљених дозвола, предузете мере за оне које нису примљене;
 - ii. статус дозвола и сагласности:
 - списак области/објеката за које су потребне дозволе (каменоломи, фабрике асфалта и бетона), датуми пријаве, датуми издавања (даље праћење уколико није издато), датуми који се подносе резидентном инжењеру (или еквиваленту), статус области (чекање на дозволе, радови, напуштање без предходних жалби, спровођење плана разминурања, итд.)
 - списак области са потребним уговорима власника земљишта (позајмишта и депоније, кампови), датуми уговора, датуми достављени резидентном инжењеру (или еквиваленту);
 - главне активности у свакој области у периоду за који се ради извештај и најважнији подаци на тему животне средине и социјалне заштите (разчишћавање терена, обележавање граница, очување површинског слоја земљишта, управљање саобраћајем, планирање и спровођење разминурања, итд.);
 - за каменоломе: статус пресељења и накнаде (комплетан статус, или детаљи о активностима и тренутном стању у периоду за који се ради извештај);
- e. здравствени и безбедносни надзор:
 - i. службеник за безбедност: број радних дана, број потпуних и делимичних инспекција, извештаји руководству изградње/пројекта;

- ii. број радника, радно време, динамика употребе ППЕ-а (процент радника са пуном или делимичном опремом за личну заштиту (ППЕ), итд.), прекршаји радника (по типу прекршаја, ППЕ или друго), упозорења, предузете накнадне мере (уколико их има);
- f. смештај радника:
 - i. број „експата“ (особа које привремено живе и раде у страниој земљи) у смештају, број локалних радника;
 - ii. датум последње инспекције и осврт на инспекцију, укључујући статус усаглашености смештаја са државним и локалним законима и добром праксом која подразумева санитарацију, простор, итд.
 - iii. предузете мере за предлог/захтев и побољшање услова;
- g. ХИВ/СИДА: пружалац здравствених услуга, информација и/или обуке, локација клинике, број оболелих, третмани и дијагнозе (без навођења имена)
- h. пол (посебно за емигранте и за локално становништво): број женских радника, проценат радне снаге, подизање и решавање родних питања (погледати тачку "жалбе" или друга поглавља по потреби);
- i. обука:
 - i. број нових радника, број оних који су на почетној обуци, датуми почетне обуке;
 - ii. број и датуми састанака на тему здравља и безбедности на раду, број радника на обуци за заштиту здравља и безбедности (ОХС), животне средине и социјална питања.
 - iii. број и датум сензитација и/или обука на тему HIV/AIDS, бр. радника који су похађали обуку (у овом месецу у периоду за који се ради извештај и у претходном); питања о родној сензитацији, женско/мушка лична обука,
 - iv. број и датум сензитација и/или обука на тему ГБВ/СЕА, бр. радника који су похађали обуку кодекса понашања (у периоду за који се ради извештај и у претходном), итд
- j. надзор за заштиту животне средине и социјална питања:
 - i. за заштиту животне средине: радни дани, испитана подручја и број извршених инспекција (путеви, камп за раднике, смештајне јединице, каменоломи, позајмишта, депоније, мочваре, шуме, итд.), најважније активности/налази (укључујући кршење прописа у области заштите животне средине и/или социјалних питања, предузете мере), извештаји стручњаку за заштиту животне средине и/или за социјална питања/руководству изградње;
 - ii. за социјална питања: радни дани, број извршених делимичних или потпуних инспекција градилишта (по областима: путеви, камп за раднике, смештајне јединице, каменоломи, позајмишта, депоније, итд.), најважније активности (укључујући кршење прописа у области заштите животне средине и/или социјалних питања, предузете мере), извештаји стручњаку за заштиту животне средине и/или за социјална питања/руководству изградње; и

- iii. лице/а задужена за однос са заједницом: радни дани (радно време месне заједнице), број лица са којима се састајало, најважније активности (покренута питања, итд.), извештаји стручњаку за заштиту животне средине и/или за социјална питања/руководству изградње;
- k. Жалбе: листа нових жалби (нпр. тврдње о сексуалној експлоатацији и злоупотреби и родно заснованом насиљу) примљених у периоду за који се ради извештај и нерешених предходних жалби по датумима, ко је подносилац жалбе, на који начин је жалба примљена, коме се обратило поводом предузимања потребних мера, решење и датум (уколико је процедура завршена), извештај о решењу подносиоцу жалбе, евентуалне накнадне мере (погледати остала поглавља уколико је потребно);
 - i. Жалбе радника;
 - ii. Жалбе заједнице
- l. Саобраћај и возила/опрема:
 - i. саобраћајне незгоде у које су укључена возила и опрема са пројекта: навести датум, локацију, штету, узрок, накнадне мере;
 - ii. незгоде у које нису укључена возила или имовина са пројекта: навести датум, локацију, штету, узрок, накнадне мере;
 - iii. опште стање возила/опреме (субјективна процена стручњака за заштиту животне средине); нерутинске поправке и одржавање потребно за побољшање безбедности и заштите животне средине (контрола дима, итд.)
- m. Мере ублажавања и питања везана за заштиту животне средине (шта је до сада урађено):
 - i. прашина: број камион-цистерни у функцији, број заливања по дану, број жалби, упозорења од стране стручњака, предузете мере; контрола прашине у каменолому (цираде, спрејеви, оперативни статус); % покривених камиона натоварених стенама, предузете мере за непокривена возила;
 - ii. контрола ерозије: контроле према локацији, статус пролаза воде, инспекција и резултати стручњака за заштиту животне средине, предузете мере за решавање проблема, хитне поправке потребне за контролу ерозије/седиментацију;
 - iii. каменоломи, позајмишта, депоније, фабрике асфалта и бетона: главне активности предузете у периоду за који се ради извештај, као и питања везана за заштиту животне средине и социјалну заштиту: разчишћавање терена, обележавање граница, очување површинског слоја земљишта, управљање саобраћајем, планирање и спровођење размимирања);
 - iv. минирање: број експлозија (и локације), статус имплантације плана минирања (укључујући обавештења, евакуације, итд.), инциденти о начињеној штети ван градилишта или жалбе (погледати остала поглавља уколико је потребно);

- v. чишћење просутог материјала, уколико га има: просут материјал, локација, количина, предузете мере, одлагање материјала (пријавити сав просут материјал који загађује воду или земљиште);
- vi. управљање отпадом: генерисане врсте и количине отпада, укључујући количине превезене ван градилишта (и ко је извршио транспорт) или рециклиран/одложен материјал на градилишту;
- vii. детаљи о садњи дрвећа и другим мерама за ублажавање које су предузете у периоду за који се ради извештај,;
- viii. детаљи о мерама заштите воде и мочвара које су предузете у периоду за који се ради извештај,;

n. усаглашеност:

- i. статус усаглашености за услове свих релевантних сагласности/дозвола за рад, укључујући каменоломе итд.): изјава о усаглашености или попис питања и предузетих мера (или оних које треба предузети) ради постизања усаглашености;
- ii. статус усаглашености Ц-ЕСМП/ЕСИП захтева: изјава о усаглашености или попис питања и предузетих мера (или оних које треба предузети) ради постизања усаглашености;
- iii. статус усаглашености превенције ГБВ/СЕА и акциони план: изјава о усаглашености и листа проблема и предузетих мера (или мера које ће се предузети) како би се постигла усаглашеност;
- iv. статус усаглашености Плана управљања здрављем и безбедности: изјава о усаглашености и листа проблема и предузетих мера (или мера које ће се предузети) како би се постигла усаглашеност;
- v. остала нерешена питања из предходних извештаја за предходни период везана за заштиту животне средине и социјална питања: континуирано кршење прописа, квар опреме, недостатак цирада за возила, просути материјал, проблеми везани за надокнаду или минирања, итд. (погледати остала поглавља уколико је потребно).

Клаузула ОУУ 1.1 Посебних услова Уговора, Поглавље IX, мења се тако да укључи следеће:

| | |
|--------------|--|
| ОУУ 1.1 (ii) | „ЕСХС“ подразумева заштиту животне средине, социјална питања (укључујући сексуалну експлоатацију и злоупотребу (СЕА) и родно засновано насиље(ГБВ)), здравље и безбедност. |
|--------------|--|

Клаузула ОУУ 9.2 Посебних услова Уговора, Поглавље IX, мења се као што следи:

Уместо:

| | |
|---------|---|
| ОУУ 9.2 | Кодекс понашања (ЕСХС); Следеће се убацује на крају ОУУ 9.2: “Разлози за отпуштање лица обухватају понашање које крши Кодекс понашања (ЕСХС) (нпр. ширење заразних болести, сексуално узнемиравање, родно засновано насиље, недозвољене активности или криминал).” |
|---------|---|

Важи следеће:

| | |
|---------|---|
| ОУУ 9.2 | Кодекс понашања (ЕСХС); Следеће се убацује на крају ОУУ 9.2: “Разлози за отпуштање лица обухватају понашање које крши Кодекс понашања (ЕСХС) (нпр. ширење заразних болести, сексуално узнемиравање, родно засновано насиље сексуална експлоатација и злоупотреба (СЕА), недозвољене активности или криминал).” |
|---------|---|

Клаузула ОУУ 26.2 Посебних услова Уговора, Поглавље IX, мења се као што следи:

Уместо:

| | |
|----------|---|
| ОУУ 26.1 | ЕСХС Извештаји убачено на крају ОУУ 26.2 “Уз извештај о напретку, Извођач такође доставља Извештај о заштити животне средине, социјалним питањима, здрављу и безбедности (ЕСХС) из Додатка Б. Поред достављања овог извештаја, Извођач ће одмах обавестити Руководиоца о инцидентима у доле наведеним категоријама. Сви детаљи таквих инцидентата достављају се Руководиоцу у року који је договорен са Руководиоцем. (a) потврђено или могуће кршење било ког закона или међународног споразума; (b) било какве смртне или озбиљне повреде; (c) значајна оштећења приватне имовине (нпр. саобраћајна несрећа, оштећења од ударца камена, рад изван обележених граница градилишта) (d) значајно загађење извора пијаће воде или оштећење или уништавање ретких или угрожених станишта (укључујући заштићена подручја) или врста; или (e) било које тврдње о сексуалном узнемиравању или сексуално недоличном понашању, злостављању деце или другим кршењима која укључују децу. |
|----------|---|

Важи следеће:

| | |
|----------|---|
| ОУУ 26.2 | <p>ЕСХС Извештаји</p> <p>убачено на крају ОУУ 26.2</p> <p>"Уз извештај о напретку, Извођач такође доставља Извештај о заштити животне средине, социјалним питањима, здрављу и безбедности (ЕСХС) из Додатка Б. Поред достављања овог извештаја, Извођач ће одмах обавестити Руководиоца о инцидентима у доле наведеним категоријама. Сви детаљи таквих инцидентата достављају се Руководиоцу у року који је договорен са Руководиоцем.</p> <ul style="list-style-type: none">(f) потврђено или могуће кршење било ког закона или међународног споразума;(g) било какве смртне или озбиљне повреде;(h) значајна оштећења приватне имовине (нпр. саобраћајна несрећа, оштећења од ударца камена, рад изван обележених граница градилишта)(i) значајно загађење извора пијаће воде или оштећење или уништавање ретких или угрожених станишта (укључујући заштићена подручја) или врста; или(j) тврдње о родно заснованом насељу (ГБВ), сексуалној експлоатацији или злоупотреби, сексуалном узнемиравању или искоришћавању, силовању, сексуалном злостављању, злостављању или искоришћавању "деце или другом неприхватљивом понашању према деци." |
|----------|---|

Клаузула ОУУ 40 Посебних услова Уговора, Поглавље IX, мења се као што следи:

Уместо:

| | |
|--------|--|
| ОУУ 40 | <p>Додати нову тачку ОУУ 40.7:</p> <p>"40.7 уколико Извођач не извршава ЕСХС обавезе или радове из Уговора, трошкови се могу задржати, како је утврдио Руководилац, док се те обавезе и радови не изврше и не обави исправка и замена. Неизвршавање обавеза односи се, између осталог, на следеће:</p> <ul style="list-style-type: none">(i) неусклађеност са било којим ЕСХС обавезама или радовима описаним у Захтевима за извођење радова који могу укључивати: рад ван обележених граница градилишта, прекомерна прашина, неодржавање јавних путева у сигурном употребљивом стању, оштећење вегетације ван терена, загађивање водотока уљем или седиментација, контаминација земљишта нпр уљем, отпадом, оштећење археологије или културног наслеђа, загађење ваздуха као резултат неовлашћеног и / или неефикасног сагоревања;(ii) нередовни прегледи Ц-ЕСМП-а и / или неажурирање истог на време, како би се решили нови ЕСХС проблеми или очекивани ризици или утицаји;(iii) неспровођење Ц-ЕСМП-а;(iv) недостатак одређених сагласности / дозвола пре радова или других активности; |
|--------|--|

| | |
|--|---|
| | <ul style="list-style-type: none"> (v) недостављање ЕСХС извештаја (према Додатку Ц), или неблаговремено достављање истих; (vi) неиспуњавање инструкција Руководиоца везано за санацију у одређеном временском року (нпр. санација која се односи на неусаглашеност/и); |
|--|---|

Важи следеће:

| | |
|---------------|---|
| ОУУ 40 | <p>Додати нову тачку ОУУ 40.7:</p> <p>“40.7 уколико Извођач не извршава ЕСХС обавезе или радове из Уговора, трошкови се могу задржати, како је утврдио Руководилац, док се те обавезе и радови не изврше и не обави исправка и замена. Неизвршавање обавеза односи се, између осталог, на следеће:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) неусклађеност са било којим ЕСХС обавезама или радовима описаним у Захтевима за извођење радова који могу укључивати: рад ван обележених граница градилишта, прекомерна прашина, неодржавање јавних путева у сигурном употребљивом стању, оштећење вегетације ван терена, загађивање водотока уљем или седиментација, контаминација земљишта нпр уљем, отпадом, оштећење археологије или културног наслеђа, загађење ваздуха као резултат неовлашћеног и / или неефикасног сагоревања; (ii) нередовни прегледи Ц-ЕСМП-а и / или неажурирање истог на време, како би се решили нови ЕСХС проблеми или очекивани ризици или утицаји; (iii) неспровођење Ц-ЕСМП-а, нпр. недостатак потребне обуке; (iv) недостатак одређених сагласности / дозвола пре радова или других активности; (v) недостављање ЕСХС извештаја (према Додатку Ц), или неблаговремено достављање истих; (vi) неиспуњавање инструкција Руководиоца везано за санацију у одређеном временском року (нпр. санација која се односи на неусаглашеност/и);“ |
|---------------|---|

Све одредбе Конкурсне документације које нису измењене овим Адендумом 01, остају важеће.

ЈАВНО ПРЕДУЗЕЋЕ „ПУТЕВИ СРБИЈЕ“
Координатор Пројекта

Гордана Суботички-Ђорђевић, дипл.инж.грађ.

